

EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

COMMISSIE

MEDEDELINGEN

**Modellen van formulieren, opgesteld door de Administratieve
commissie voor de sociale zekerheid van
migrerende werknemers voor de toepassing der Verordeningen Nos. 3 en 4**

De modellen van de bewijsstukken, attesten, verklaringen, aanvraagformulieren en andere documenten welke voor de toepassing van de verordeningen betreffende de sociale zekerheid der migrerende werknemers noodzakelijk zijn, zijn volgens artikel 2 van Verordening No. 4 door de Administratieve Commissie, ingesteld bij artikel 43 van Verordening No. 3, opgesteld.

Bij besluit van 19 december 1958 heeft de bovengenoemde Administratieve Commissie de hierna weergegeven modellen van een eerste serie, genummerd E 1 tot en met E 21, vastgesteld.

E 1

Règlements de la Communauté Économique Européenne concernant la sécurité sociale des travailleurs migrants
Articles 13 (a) du règlement n° 3 — Articles 11, 17, paragraphes (1) et (2), 48 du règlement n° 4

Verordnungen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft über die Soziale Sicherheit der Wanderarbeitnehmer
Artikel 13 Buchstabe (a) der Verordnung Nr. 3 — Artikel 11, Artikel 17 Absätze (1) und (2) und Artikel 48 der Verordnung Nr. 4

Regolamenti della Comunità Economica Europea concernenti la sicurezza sociale dei lavoratori migranti
Articolo 13 (a) del Regolamento n. 3 — Articoli 11, 17 paragrafi (1) e (2), e 48 del Regolamento n. 4

Verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de sociale zekerheid van migrerende werknemers
Artikel 13 (a) van Verordening No. 3 — Artikelen 11, 17 leden (1) en (2), en 48 van Verordening No. 4

CERTIFICAT DE DÉTACHEMENT

(à remplir par l'institution désignée du pays du siège de l'entreprise — à présenter ⁽¹⁾ selon le cas, à l'institution d'assurance-maladie ou d'assurance-accidents du lieu de séjour pour l'octroi de soins médicaux au travailleur ou aux membres de la famille qui l'accompagnent)

BESCHEINIGUNG ÜBER ENTSENDUNG

(auszufüllen von dem bezeichneten Träger des Landes, in dem das Unternehmen seinen Sitz hat, und im Bedarfsfalle dem zuständigen Träger der Krankenversicherung bzw. der Unfallversicherung am Aufenthaltsort vorzulegen ⁽¹⁾, um für den Arbeitnehmer oder die ihn begleitenden Familienangehörigen ärztliche Betreuung usw. zu erhalten)

CERTIFICATO DI DISTACCO

(da riempire dall'istituzione designata dal paese ove ha sede l'impresa da presentare ⁽¹⁾ secondo il caso, all'istituzione di assicurazione malattia o di assicurazione infortuni del luogo di dimora per la concessione delle prestazioni sanitarie al lavoratore o ai familiari che l'accompagnano)

BEWIJS VAN DETACHERING

(in te vullen door de aangewezen instelling van het land, waar zich de zetel van de onderneming bevindt — over te leggen ⁽¹⁾, al naar het geval, aan het orgaan van de ziekenfondsverzekering of van de ongevallenverzekering van de verblijfplaats voor de verstrekking van geneeskundige behandeling aan de verzekerde of aan de gezinsleden die hem vergezellen)

EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE / IN BLOCKSCHRIFT AUSZUFÜLLEN / IN STAMPATELLO / INVULLEN IN BLOKLETTERS

Renseignements concernant le travailleur
Angaben über den Arbeitnehmer

Indicazioni riguardanti il lavoratore
Inlichtingen betreffende de werknemer

(Nom)	(Prénoms)	(Nom de jeune fille)	(Lieu et date de naissance)	(Nationalité)	(État civil ⁽²⁾)
(Name)	(Vornamen)	(Mädchenname)	(Ort u. Tag der Geburt)	(Staatsangehörigkeit)	(Personenstand) ⁽²⁾
(Cognome)	(Nomi)	(Cognome da nubile)	(Luogo e data di nascita)	(Nazionalità)	(Stato civile) ⁽²⁾
(Naam)	(Voornamen)	(Meisjesnaam)	(Plaats en datum van geboorte)	(Nationaliteit)	(Burgerl. staat) ⁽²⁾

Adresse sur le territoire / Anschrift in dem Gebiet / Indirizzo sul territorio / Adres op het gebied

- du pays du siège de l'entreprise ⁽³⁾:
des Landes, in dem das Unternehmen seinen Sitz hat ⁽³⁾:
del paese dove ha sede l'impresa ⁽³⁾:
van het land waar de instelling haar zetel heeft ⁽³⁾:

- du pays du siège de l'établissement auprès duquel il est détaché ⁽³⁾:
des Landes, in dem das Unternehmen, zu dem er entsandt ist, seinen Sitz hat ⁽³⁾:
del paese dove ha sede lo stabilimento presso il quale egli è distaccato ⁽³⁾:
van het land van de zetel der instelling waarvan hij gedetacheerd is ⁽³⁾:

- d'un autre pays
eines anderen Landes
d'un altro paese
van een ander land

(Localité/Ort
Località/Plaats)

(Rue/Straße
Via/Straat)

(N°/Nr.
No./No.)

(Pays/Land
Paese/Land)

Profession / Beruf / Professione / Beroep: